

พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว ทรงพระกรุณาโปรดเกล้าฯ ให้ส่งข้อความพระราชสาส์น แสดงความยินดีไปยัง นางคาตาลิน โนวาก (Mrs. Katalin Novak) ในโอกาสสาบานตนเข้ารับตำแหน่ง ประธานาธิบดีแห่งสาธารณรัฐฮังการีคนใหม่ในวันที่ ๑๔ พฤษภาคม ๒๕๖๕ ดังนี้

Her Excellency Mrs. Katalin Novak,  
President of the Republic of Hungary,  
Budapest.

On the occasion of your assumption of office as President of the Republic of Hungary, I wish to extend to Your Excellency my sincere congratulations and best wishes for your success and happiness as well as for the peace and prosperity of Hungary and her people.

This coming year of 2023 will represent an important milestone for both our countries as it marks the 50th anniversary of diplomatic relations between Thailand and Hungary. I am confident that our enduring friendship and wide-ranging cooperation will continue to make great strides forward for the mutual benefits of both our countries and peoples.

(M.R.) Maha Vajiralongkorn R.

## คำแปล

ฯพณฯ นางคาทาลิน โนวาก

ประธานาธิบดีแห่งสาธารณรัฐฮังการี

กรุงบูดาเปสต์

ในโอกาสที่ท่านเข้าดำรงตำแหน่งประธานาธิบดีแห่งสาธารณรัฐฮังการี ข้าพเจ้ามีความยินดี  
ขอส่งคำอวยพรและความปรารถนาดีด้วยใจจริง เพื่อความสำเร็จและความสุขสวัสดิ์ของท่านประธานาธิบดี  
ทั้งเพื่อความผาสุกร่มเย็นและความเจริญรุ่งเรืองของประเทศและประชาชนชาวฮังการี

ในปี ๒๕๖๖ ที่จะมาถึงนี้มีความสำคัญยิ่งต่อประเทศของเราทั้งสอง เนื่องจากเป็นวาระ  
ครบ ๕๐ ปี ของการสถาปนาความสัมพันธ์ทางการทูตระหว่างประเทศไทยกับฮังการี ข้าพเจ้าเชื่อมั่นว่า  
ไมตรีจิตมิตรภาพที่มีมายาวนานและความร่วมมือกันอย่างกว้างขวาง จะเจริญรุดหน้ายิ่งขึ้นเพื่อประโยชน์สุข  
ร่วมกันของประเทศและประชาชนทั้งสองฝ่ายสืบไป

(พระปรมาภิไธย) มหาวชิราลงกรณ พระวชิรเกล้าเจ้าอยู่หัว